

вы въ позорище-то. — Не водите ли мя на тръжище-то? — Не вы водж. — Намирать ли Испанци-ти дѣждебранители-ты, кои-то трѣсать? — Не гы намирать. — Намира ли шивачь-тъ напръстека си? Не го намира. — Намирать ли трѣговци-ти сукна-та, кои то трѣсать? — Намирать гы. — Какво намирать касаби-ти? — Намирать говяда-та (les boeufs) и овцы-ты, что трѣсать. — Что намира поварь-тъ ви? — Намира кокоши-ты пилета, кои-то трѣси. — Что прави лѣкарь-тъ? — Правя что-то правите. — Какво прави въ стаж-тж си? — Чете. — Какво чете? — Чете книгж-тж на бащж си. — Кого трѣси Англичянинъ-тъ? — Трѣси пріятеля си, за да иде въ градинж-тж. — Что прави Нѣмецъ-тъ въ стаж-тж си? — Учи ся да чете. — Не учи ли ся да пише? — Не ся учи (il ne l'apprend pas). — Учи ли ся сынъ ви да пише? — Учи ся да пише и да чете. —

Уиражненіе 78-о.

Говори ли Холландецъ-тъ вмѣсто да слуша? — Говори вмѣсто да слуша. — Излизате ли вмѣсто да стоите у дома си? — Стож у дома си вмѣсто да излизамъ. — Играе ли сынъ ви вмѣсто да прѣговаря? — Прѣговаря вмѣсто да играе. — Кога прѣговаря? — Прѣговаря всякій день. — Заранъ или вечеръ? — (и) заранъ и вечеръ. — Дѣждебранитель ли купувате вмѣсто да купите книгж? — Не купувамъ ни едно-то ни друго-то. — Чюпи ли съсѣдъ-тъ ви тоягы-ты си вмѣсто да чюпи чяши-ты си? — Не чюпи ни едны-ты ни другы-ты. — Что чюпи? — Чюпи пушкы-ты си. — Четжтъ ли чяда-та на съсѣда ни? — Четжтъ вмѣсто да пишжтъ. — Что прави поварь-тъ ви? — Кладе огъня вмѣсто да иде на тръжище-то. — Дава ли ви нѣчто корабоначалникъ-тъ? — Дава ми нѣчто. — Что ви дава? — Дава ми много пары. — Дава ли ви пары вмѣсто да ви дава хлѣбъ? — Дава ми (и) пары и хлѣбъ. — Сыренке ли ви повече дава или хлѣбъ? — Дава ми по-малко отъ това нежели отъ онова. —

Уиражненіе 79-о.

По-малко ли ножеве давате на пріятеля ми отъ ржавицы? — Давамъ му повече отъ тья нежели отъ оныя. — Какво ви дава? — Дава ми много книги вмѣсто да ми даде пары. — Постила ли слуга-та лѣгло-то ви? — Не го постила. — Какво прави вмѣсто да постеле лѣгло-то ви (что прави, та не постила лѣгло-то ви)? — Мете стаж-тж вмѣсто да постеле лѣгло-то ми. — Ше ли вмѣсто да работи? —